Porównanie tłumaczeń I Kronik 4:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Joel, i Jehu, syn Joszibiasza, syna Serajasza, syna Asjela, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Joel, Jehu, syn Joszibiasza, syna Serajasza, syna Asjela, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Joel i Jehu, syn Joszibiasza, syna Serajasza, syna Asiela; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Joel, i Jehu, syn Josabijasza, syna Serajaszowego, syna Asyjelowego; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Joel, i Jehu, syn Josabiei, syna Saraje, syna Asiel, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Joel, Jehu, syn Joszibiasza, syna Serajasza, syna Asjela, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Joel, Jehu, syn Joszibiasza, syna Serajasza, syna Asjela, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Joel, Jehu, syn Joszibiasza, syna Serajasza, syna Asjela, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Joel, Jehu - syn Joszibiasza, syna Serajasza, syna Asjela, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Joel, Jehu, syn Joszibji, który był synem Seraji, a ten znów synem Asiela, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Йоіл [і цей син Ісавії], син Сарая, син Асіїла |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | oraz Joel, Jehu syn Joszibiasza, syna Serajasza, syna Asjela; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Joel, i Jehu. syn Joszibiasza, syna Serajasza, syna Asjela, |